

# Stereo Headphones

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Manual de Instruções

Instrukcja obsługi



4-454-588-11(1)

<b>MDR-XB910</b>
------------------

English	Stereo headphones
<b>Features</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>50 mm driver unit for wide response, and naturally powerful bass. OFC voice coil allows for high input level (up to 3,000 mW).</li> <li>Advanced Direct Vibe Structure provides acoustically tight seal, realizing superior sound isolation and deep bass sound. Optimized diaphragm front chamber for more expansive and clearer mid-range sound.</li> <li>Seamless earpads with pressure-relieving cushions provide ultimate wearing comfort, and a tight seal for superior sound isolation and deep bass sound.</li> <li>Soft head cushion provides long-term listening comfort.</li> <li>Multi-folding design for optimum portability.</li> <li>Tangle-free serrated cord</li> <li>Tiny serrations on the flat cord reduce tangling caused by friction.</li> <li>Detachable cord</li> <li>3.5mm connecting cord and inline remote and microphone cord for smartphone.*</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Availability of the remote control function depends on smartphone and its software version.</li></ul>	
<b>Compatible products</b>	
Use this unit with smartphones.	
<b>Notes</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Depending on the model of smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.</li> <li>This unit is not guaranteed to operate digital music players.</li></ul>	
<b>Using the Answer/End, Play/Pause button*</b>	
Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.	
<b>Available operations for iPhone</b>	
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver**" feature with a long press (if available).	
Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.	
<ul style="list-style-type: none"><li>* The button function may vary depending on the smartphone.</li> <li>** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.</li></ul>	

Deutsch	Stereokopfhörer
<b>Merkmale</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>50-mm-Treibereinheit für breiten Frequenzbereich und natürliche, kraftvolle Bässe. OFC-Schwingspule für hohe Eingangspegel (bis zu 3.000 mW).</li> <li>Das verbesserte Direct Vibe-Design bietet eine starke akustische Abschirmung für hervorragende Schallisolierung und satte Bässe. Luftkammer mit optimierter Membran für stärkere Raumwirkung und klarere Mitten.</li> <li>Nahtlose Ohrpolster mit druckmildernen Polstern sorgen für ultimativen Tragekomfort und dank starker Abschirmung für hervorragende Schallisolierung und satte Bässe.</li> <li>Weiches Kopfpolster für lang andauernden Tragekomfort.</li> <li>Mehrfach einklappbar und dadurch ideal zu transportieren.</li> <li>Kein Verheddern dank gekerbtem Kabel</li> <li>Winzige Einkerbungen am Flachkabel verhindern lästiges Verheddern.</li> <li>Abnehmbares Kabel</li> <li>3,5-mm-Verbindungskabel sowie In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel für Smartphone.*</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Verfügbarkeit der Fernbedienungsfunktion hängt vom Smartphone und seiner Softwareversion ab.</li></ul>	
<b>Kompatible Produkte</b>	
Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.	
<b>Hinweise</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Je nach Smartphone-Modell funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.</li> <li>Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.</li></ul>	
<b>Verwenden der Taste für Entgegennehmen/Beenden, Wiedergabe/ Pause*</b>	
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.	
<b>Verfügbare iPhone-Funktionen</b>	
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver**“ gestartet (falls verfügbar). Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.</li> <li>** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.</li></ul>	

Deutsch	Stereokopfhörer
<b>Merkmale</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>50 mm-Treibereinheit für breiten Frequenzbereich und natürliche, kraftvolle Bässe. OFC-Schwingspule für hohe Eingangspegel (bis zu 3.000 mW).</li> <li>Das verbesserte Direct Vibe-Design bietet eine starke akustische Abschirmung für hervorragende Schallisolierung und satte Bässe. Luftkammer mit optimierter Membran für stärkere Raumwirkung und klarere Mitten.</li> <li>Nahtlose Ohrpolster mit druckmildernen Polstern sorgen für ultimativen Tragekomfort und dank starker Abschirmung für hervorragende Schallisolierung und satte Bässe.</li> <li>Weiches Kopfpolster für lang andauernden Tragekomfort.</li> <li>Mehrfach einklappbar und dadurch ideal zu transportieren.</li> <li>Kein Verheddern dank gekerbtem Kabel</li> <li>Winzige Einkerbungen am Flachkabel verhindern lästiges Verheddern.</li> <li>Abnehmbares Kabel</li> <li>3,5-mm-Verbindungskabel sowie In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel für Smartphone.*</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Verfügbarkeit der Fernbedienungsfunktion hängt vom Smartphone und seiner Softwareversion ab.</li></ul>	
<b>Kompatible Produkte</b>	
Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.	
<b>Hinweise</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Je nach Smartphone-Modell funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.</li> <li>Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.</li></ul>	
<b>Verwenden der Taste für Entgegennehmen/Beenden, Wiedergabe/ Pause*</b>	
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.	
<b>Verfügbare iPhone-Funktionen</b>	
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver**“ gestartet (falls verfügbar). Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.</li> <li>** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.</li></ul>	

<div><span><span></span></span></div>	High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
<div><span><span></span></span></div>	Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in ear drum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.
<div><span><span></span></span></div>	The supplied connecting cords are made especially for the headphones. Other connecting cords cannot be used with the headphones.
<div><span><span></span></span></div>	Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Français	Casque d'écoute stéréo
----------	------------------------

Caractéristiques	Spécifications
<ul style="list-style-type: none"><li>Transducteur de 50 mm pour une réponse large et des graves naturellement puissants. La bobine acoustique OFC autorise un niveau d'entrée élevé (jusqu'à 3 000 mW).</li> <li>La structure à vibrations directes avancée assure une étanchéité acoustique qui garantit une isolation parfaite du son et des graves profonds. Chambre avant du diaphragme optimisée pour des médiums plus enveloppants et plus nets.</li> <li>Oreillettes sans couture avec coussins réducteurs de tension pour un port des plus confortables et une isolation parfaite des sons et des graves profonds.</li> <li>Le coussin de tête assure un confort incomparable en cas d'écoute prolongée.</li> <li>Diverses possibilités de pliage pour une portabilité optimale.</li> <li>Diverses possibilités de pliage pour une portabilité optimale.</li> <li>Cordon cannelé anti-enchevêtrement Les minuscules cannelures du cordon plat réduisent les enchevêtrements provoqués par la friction.</li> <li>Cordon amovible</li> <li>Cordon de raccordement 3,5 mm et cordon de micro et télécommande en ligne pour smartphone.*</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Type: fermé, dynamique / <b>Transducteur</b><span> </span>: 50 mm, type à dôme (bobine acoustique OFC) / <b>Puissance admissible</b><span> </span>: 3 000 mW (CEI*) / <b>Impédance</b><span> </span>: 24 Ω à 1 kHz / <b>Sensibilité</b><span> </span>: 106 dB/mW / <b>Réponse en fréquence</b><span> </span>: 3 Hz – 28 000 Hz / <b>Cordon</b><span> </span>: 1,2 m, cordon litz OFC (cordon de raccordement), 1,2 m, cordon litz (cordon avec télécommande et micro en ligne) / <b>Fiche</b><span> </span>: mini-fiche stéréo en L plaquée or (cordon de raccordement), mini-fiche stéréo en L plaquée or à quatre conducteurs (cordon avec télécommande et micro en ligne) / <b>Masses</b><span> </span>: environ 305 g sans cordon / <b>Niveau de tension en circuit ouvert du micro</b><span> </span>: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)</li> <li><b>Accessoires fournis</b></li> <li>Cordon de raccordement (1) / Cordon avec télécommande et micro en ligne (1)</li> <li>* CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis. iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.</li></ul>	
<b>Précautions</b>	
<div><span><span></span></span></div>	Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.
<div><span><span></span></span></div>	Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncéz pas exagérément dans les oreilles, car vous risquez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple. Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
<div><span><span></span></span></div>	Les cordons de raccordement fournis sont spécialement conçus pour le casque. D'autres cordons ne peuvent pas être utilisés avec le casque.
<div><span><span></span></span></div>	Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

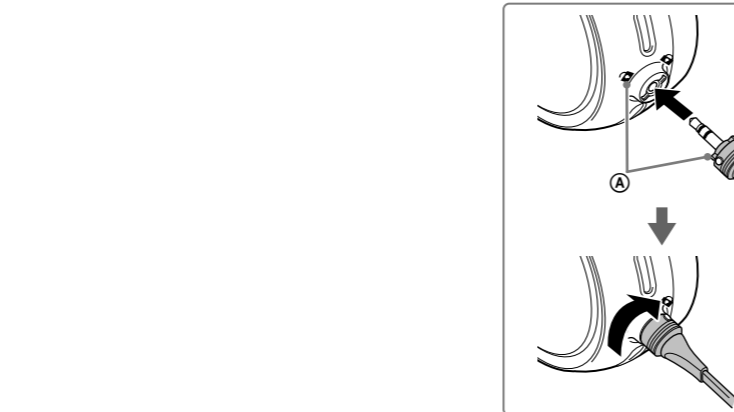
Español	Auriculares estéreo
<b>Características</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Unidad auricular de 50 mm para una respuesta amplia y potentes graves naturales. La bobina de voz OFC permite un nivel de entrada alto (hasta 3.000 mW).</li> <li>Una estructura de vibración directa avanzada ofrece un sellado acústicamente hermético, para obtener un alto nivel de aislamiento y un sonido de graves profundo. Cámara delantera de diafragma optimizada para un sonido más amplio y claro de gama media.</li> <li>Las almohadillas para los oídos sin costuras ac acolchado para aliviar la presión ofrecen lo último en comodidad de uso, un mayor aislamiento del sonido y un sonido de graves profundo.</li> <li>La blanda almohadilla de cabeza ofrece un confort auditivo prolongado.</li> <li>Diseño de plegado múltiple para una portabilidad óptima.</li> <li>Cable dentado para evitar entredos naturales. El dentado diminuto en el cable plano disminuye los entredos causados por la fricción.</li> <li>Cable extraíble</li> <li>Cable de conexión de 3,5 mm y cable del mando a distancia y micrófono en línea para el teléfono inteligente.*</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>* La disponibilidad de la función de control remoto depende del smartphone y de la versión del software.</li></ul>	
<b>Productos compatibles</b>	
Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.	
<b>Notas</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>En función del modelo de teléfono inteligente, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen esté bajo.</li> <li>No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.</li></ul>	
<b>Utilización del botón Responder/Fin, Reproducción/Pausa*</b>	
Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.	
<b>Operaciones disponibles para iPhone</b>	
Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver**" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible). Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.	
<ul style="list-style-type: none"><li>* La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.</li> <li>** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.</li></ul>	

Italiano	Cuffie stereo
<b>Caratteristiche</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Unità pilota da 50 mm per una risposta ampia con bassi potenti e cristallini. Il voice coil OFC consente un alto livello di ingresso (fino a 3.000 mW).</li> <li>Advanced Direct Vibe Structure consente una tenuta acustica ottimale per ottenere un isolamento sonoro migliore e livelli profondi dei bassi. Camera frontale con diaframma ottimizzato per un audio di gamma intermedia potente e cristallino.</li> <li>Gli auricolari senza cuture con cuscinetti che alleviano la pressione garantiscono il massimo comfort durante l'utilizzo e una tenuta acustica ottimale per un isolamento sonoro migliore e livelli profondi dei bassi.</li> <li>Morbido cuscinetto per la testa, indispensabile per l'ascolto prolungato.</li> <li>Design multi-pieghevole per un facile trasporto.</li> <li>Cavo dentellato con design anti-groviglio. Le piccole dentellature sul cavo piatto riducono i grovigli causati dall'attrito.</li> <li>Cavo rimovibile</li> <li>Cavo di collegamento da 3,5 mm e cavo per microfono e telecomando in linea per smartphone.*</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>* La disponibilità della funzione telecomando dipende dallo smartphone e dalla relativa versione del software.</li></ul>	
<b>Prodotti compatibili</b>	
Utilizzare questa unità con smartphone.	
<b>Note</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Con alcuni modelli di smartphone, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.</li> <li>Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.</li></ul>	
<b>Utilizzo del pulsante Respondi/Termina, Riproduci/Interrompi*</b>	
Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riaggiacare, premere per riprodurre/interrompere un brano.	
<b>Operazioni disponibili per iPhone</b>	
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver**", se disponibile.	
Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.	
<ul style="list-style-type: none"><li>* La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.</li> <li>** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.</li></ul>	

Nederlands	Stereohoofdtelefoon
<b>Kenmerken</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>50 mm-driver voor een brede respons en natuurlijke, krachtige lage tonen. OFC-spraakspoel voor een hoog inoervoerme (tot 3.000 mW).</li> <li>Geavanceerde Direct Vibe-structuur zorgt voor een akoestische verzegeling, met als resultaat een superieure geluidsisolatie en diepe basgeluiden. Voorte kamer met een geoptimaliseerd membraan voor ruimere en helderdere middentonen.</li> <li>Naadloze drukverlichtende oorkussens zorgen voor een langdurig gebruikskomfort en een optimale verzegeling voor superieure geluidsisolatie en diepe basgeluiden.</li> <li>Zacht hoofdkussen garandeert een langdurig luistercomfort.</li> <li>Meervoudig plooibaar ontwerp dat u overal gemakkelijk kunt meenemen.</li> <li>Gekartelde kabel die niet in de knoop raakt</li> <li>Kleine kartelingen in de platte kabel voorkomen dat deze in de knoop raakt door wrijving.</li> <li>Loskoppelbare kabel</li> <li>3,5mm-kabel en kabel met inlineaafstandsbediening en -microfoon voor smartphone.*</li> <li>* De beschikbaarheid van de afstandsbedieningsfunctie hangt af van de smartphone en de softwareversie ervan.</li></ul>	
<b>Compatibele producten</b>	
U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.	
<b>Opmerkingen</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Afhankelijk van het model van uw smartphone is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.</li> <li>Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.</li></ul>	
<b>De knop voor beantwoorden/beëindigen, afspelen/onderbreken* gebruiken</b>	
Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.	
<b>Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone</b>	
Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangestoten iPhone afgespeeld/gepauserd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver**" gestart (indien beschikbaar). Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.</li> <li>** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.</li></ul>	

Português	Auscultadores estéreo
<b>Características</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Unidade accionadora de 50 mm para uma resposta ampla e graves naturalmente poderosos. O OFC voice coil permite um elevado nível de entrada (até 3.000 mW).</li> <li>A Estrutura de Vibração Directa proporciona vedação acústica, possibilitando um isolamento sonoro superior e um profundo som de graves. Câmara frontal do diafragma otimizada para um som de gama média mais expansivo e nítido.</li> <li>As Almofadadas dos auriculares interiores com almofadas para aliviar de pressão proporcionam o máximo conforto de utilização e vedação para um isolamento sonoro superior e um profundo som de graves.</li> <li>Almofada de cabeça suave que proporciona conforto para uma audição prolongada.</li> <li>Design dobrável múltiplo para facilidade de transporte ideal.</li> <li>Cabo serilhado sem emaranhamentos</li> <li>As pequenas serrilhas no cabo plano reduzem os emaranhamentos provocados por fricções.</li> <li>Cabo amovível</li> <li>Cabo de ligação de 3,5 mm e cabo do microfone e comando em linha para smartphone.*</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Disponibilidade da função de telecomando depende do smartphone e da respectiva versão de software.</li></ul>	
<b>Produtos compatíveis</b>	
Utilize esta unidade com smartphones.	
<b>Notas</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Dependendo do modelo do smartpnone, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.</li> <li>Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.</li></ul>	
<b>Utilizar o botão Atender/terminar chamada, Reproduzir/Pausa*</b>	
Prima uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa.	
<b>Operações disponíveis para iPhone</b>	
Reproduz/effectua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver**" quando prime durante um período longo (se disponível). Mantenha o pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.	
<ul style="list-style-type: none"><li>* A função do botão poderá variar consoante o smartphone.</li> <li>** A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.</li></ul>	

Polaki	Sluchawki stereofoniczne
<b>Funkcje</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>50 mm jednostki sterujące zapewniają szeroki zakres oraz naturalny, mocny bas. Cewka drgająca OFC umożliwia osiągnięcie wysokiego poziomu mocy wyjściowej (do 3 000 mW).</li> <li>Zaawansowana struktura Direct Vibe zapewnia wyjątkową szczelność akustyczną, gwarantującą skuteczną izolację od otoczenia i głęboki bas. Zoptymalizowana przednia komora membrany oferuje mocniejszy i czystszy dźwięk w średnim zakresie.</li> <li>Bezszwowe nauszniki z podszkami chroniącyimi przed uszkodzeniem zapewniają wyjątkowy komfort użytkowania a wyjątkowo szczelna konstrukcja, gwarantuje skuteczną izolację i umożliwia słuchanie głębokich basów.</li> <li>Miękka poduszka na głowę zapewnia długotrwały komfort słuchania.</li> <li>System wielokrotnego składania zapewnia optymalne właściwości transportowe.</li> <li>Nieplączące przewód załkowany Maty załkowania w płaskim przewodzie zmniejszają płatanie się przewodu spowodowane tarciem.</li> <li>Odcłyszany przewód</li> <li>3,5-milimetrovy przewód przyłączonivy oraz przewód mikrofonowy do urządzenia smartphone.*</li> <li>* Dostępność funkcji pilota zależy od urządzenia smartphone i wersji jego oprogramowania.</li></ul>	
<b>Obsługiwane produkty</b>	
Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.	
<b>Uwagi</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>W zależności od modelu urządzenia typu smartphone, mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.</li> <li>Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.</li></ul>	
<b>Za pomocą przycisku Odbierz/Zakończ, Odtwórz/Wstrzymaj*</b>	
Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać utwór.	
<b>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</b>	
Rozpocznie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone sluchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver**” (jeśli jest dostępna). Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.	
* Funkcja przycisku zależy od telefonu.	
** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od odtwarzacza iPhone i wersji jego oprogramowania.	



How to use	Utilisation	Gebrauch
<ul style="list-style-type: none"><li>Align with the <b>L</b> mark.</li> <li>Tactile dot</li> <li>Answer/End, Play/Pause</li> <li>Microphone</li> <li>Inline remote and microphone cord</li> <li>Connecting cord</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Alignez sur le repère <b>L</b></li> <li>Point tactile</li> <li>Réponse/Fin d'appel, Lecture/Pause</li> <li>Micro</li> <li>Cordon avec télécommande et micro en ligne</li> <li>Cordon de raccordement</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>An der Markierung <b>L</b> ausrichten.</li> <li>Fühlbarer Punkt</li> <li>Entgegennehmen/Beenden, Wiedergabe/Pause</li> <li>Mikrofon</li> <li>In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel</li> <li>Verbindungskabel</li></ul>

Italiano	Cuffie stereo
<b>Caratteristiche</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Unità pilota da 50 mm per una risposta ampia con bassi potenti e cristallini. Il voice coil OFC consente un alto livello di ingresso (fino a 3.000 mW).</li> <li>Advanced Direct Vibe Structure consente una tenuta acustica ottimale per ottenere un isolamento sonoro migliore e livelli profondi dei bassi. Camera frontale con diaframma ottimizzato per un audio di gamma intermedia potente e cristallino.</li> <li>Gli auricolari senza cuture con cuscinetti che alleviano la pressione garantiscono il massimo comfort durante l'utilizzo e una tenuta acustica ottimale per un isolamento sonoro migliore e livelli profondi dei bassi.</li> <li>Morbido cuscinetto per la testa, indispensabile per l'ascolto prolungato.</li> <li>Design multi-pieghevole per un facile trasporto.</li> <li>Cavo dentellato con design anti-groviglio. Le piccole dentellature sul cavo piatto riducono i grovigli causati dall'attrito.</li> <li>Cavo rimovibile</li> <li>Cavo di collegamento da 3,5 mm e cavo per microfono e telecomando in linea per smartphone.*</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>* La disponibilità della funzione telecomando dipende dallo smartphone e dalla relativa versione del software.</li></ul>	
<b>Prodotti compatibili</b>	
Utilizzare questa unità con smartphone.	
<b>Note</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Con alcuni modelli di smartphone, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.</li> <li>Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.</li></ul>	
<b>Utilizzo del pulsante Respondi/Termina, Riproduci/Interrompi*</b>	
Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riaggiacare, premere per riprodurre/interrompere un brano.	
<b>Operazioni disponibili per iPhone</b>	
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver**", se disponibile.	
Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.	
<ul style="list-style-type: none"><li>* La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.</li> <li>** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.</li></ul>	

Deutsch	Stereokopfhörer
<b>Merkmale</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>50 mm-Treibereinheit für breiten Frequenzbereich und natürliche, kraftvolle Bässe. OFC-Schwingspule für hohe Eingangspegel (bis zu 3.000 mW).</li> <li>Das verbesserte Direct Vibe-Design bietet eine starke akustische Abschirmung für hervorragende Schallisolierung und satte Bässe. Luftkammer mit optimierter Membran für stärkere Raumwirkung und klarere Mitten.</li> <li>Nahtlose Ohrpolster mit druckmildernen Polstern sorgen für ultimativen Tragekomfort und dank starker Abschirmung für hervorragende Schallisolierung und satte Bässe.</li> <li>Weiches Kopfpolster für lang andauernden Tragekomfort.</li> <li>Mehrfach einklappbar und dadurch ideal zu transportieren.</li> <li>Kein Verheddern dank gekerbtem Kabel</li> <li>Winzige Einkerbungen am Flachkabel verhindern lästiges Verheddern.</li> <li>Abnehmbares Kabel</li> <li>3,5-mm-Verbindungskabel sowie In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel für Smartphone.*</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Verfügbarkeit der Fernbedienungsfunktion hängt vom Smartphone und seiner Softwareversion ab.</li></ul>	
<b>Kompatible Produkte</b>	
Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.	
<b>Hinweise</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Je nach Smartphone-Modell funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.</li> <li>Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.</li></ul>	
<b>Verwenden der Taste für Entgegennehmen/Beenden, Wiedergabe/ Pause*</b>	
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.	
<b>Verfügbare iPhone-Funktionen</b>	
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver**“ gestartet (falls verfügbar). Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.</li> <li>** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.</li></ul>	

Italiano	Cuffie stereo
<b>Caratteristiche</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Unità pilota da 50 mm per una risposta ampia con bassi potenti e cristallini. Il voice coil OFC consente un alto livello di ingresso (fino a 3.000 mW).</li> <li>Advanced Direct Vibe Structure consente una tenuta acustica ottimale per ottenere un isolamento sonoro migliore e livelli profondi dei bassi. Camera frontale con diaframma ottimizzato per un audio di gamma intermedia potente e cristallino.</li> <li>Gli auricolari senza cuture con cuscinetti che alleviano la pressione garantiscono il massimo comfort durante l'utilizzo e una tenuta acustica ottimale per un isolamento sonoro migliore e livelli profondi dei bassi.</li> <li>Morbido cuscinetto per la testa, indispensabile per l'ascolto prolungato.</li> <li>Design multi-pieghevole per un facile trasporto.</li> <li>Cavo dentellato con design anti-groviglio. Le piccole dentellature sul cavo piatto riducono i grovigli causati dall'attrito.</li> <li>Cavo rimovibile</li> <li>Cavo di collegamento da 3,5 mm e cavo per microfono e telecomando in linea per smartphone.*</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>* La disponibilità della funzione telecomando dipende dallo smartphone e dalla relativa versione del software.</li></ul>	
<b>Prodotti compatibili</b>	
Utilizzare questa unità con smartphone.	
<b>Note</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Con alcuni modelli di smartphone, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.</li> <li>Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.</li></ul>	
<b>Utilizzo del pulsante Respondi/Termina, Riproduci/Interrompi*</b>	
Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riaggiacare, premere per riprodurre/interrompere un brano.	
<b>Operazioni disponibili per iPhone</b>	
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver**", se disponibile.	
Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.	
<ul style="list-style-type: none"><li>* La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.</li> <li>** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.</li></ul>	

Deutsch	Stereokopfhörer
<b>Merkmale</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>50 mm-Treibereinheit für breiten Frequenzbereich und natürliche, kraftvolle Bässe. OFC-Schwingspule für hohe Eingangspegel (bis zu 3.000 mW).</li> <li>Das verbesserte Direct Vibe-Design bietet eine starke akustische Abschirmung für hervorragende Schallisolierung und satte Bässe. Luftkammer mit optimierter Membran für stärkere Raumwirkung und klarere Mitten.</li> <li>Nahtlose Ohrpolster mit druckmildernen Polstern sorgen für ultimativen Tragekomfort und dank starker Abschirmung für hervorragende Schallisolierung und satte Bässe.</li> <li>Weiches Kopfpolster für lang andauernden Tragekomfort.</li> <li>Mehrfach einklappbar und dadurch ideal zu transportieren.</li> <li>Kein Verheddern dank gekerbtem Kabel</li> <li>Winzige Einkerbungen am Flachkabel verhindern lästiges Verheddern.</li> <li>Abnehmbares Kabel</li> <li>3,5-mm-Verbindungskabel sowie In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel für Smartphone.*</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Verfügbarkeit der Fernbedienungsfunktion hängt vom Smartphone und seiner Softwareversion ab.</li></ul>	
<b>Kompatible Produkte</b>	
Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.	
<b>Hinweise</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Je nach Smartphone-Modell funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.</li> <li>Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.</li></ul>	
<b>Verwenden der Taste für Entgegennehmen/Beenden, Wiedergabe/ Pause*</b>	
Drücken Sie die Taste einmal, um	

